

AVISO Comunitario

Nuestra misión es de proteger a Californianos y el medio ambiente de efectos dañosos de sustancias tóxicas, restaurando recursos contaminados, imponer leyes de residuos peligrosos, reducir la generación de residuos peligrosos, y fomentar la fabricación de productos químicos más seguros.

Usted puede hacer comentarios sobre el plan para el tratamiento de agua subterránea contaminada ubicada en la antigua planta Kearney-KPF, 1624 East Alpine Ave. en Stockton

Presentación

El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC) invita comentarios sobre la renovación del permiso para el sistema de extracción, monitoreo y tratamiento de aguas subterráneas en la antigua planta Kearney-KPF, ubicada en 1624 East Alpine Avenue en Stockton, California 95205. Llamamos a este permiso "Permiso Posterior al Cierre". Consulte el mapa en la página 4.

Este documento presenta la antigua planta Kearney-KPF (Kearney) y le brinda algunos antecedentes. Le comentaremos sobre lo siguiente:

- El período para que se realicen comentarios públicos;
- El sistema de tratamiento de aguas subterráneas;
- Nuestros próximos pasos;
- Dónde obtener más información.

Antecedentes

KPF Electric Company (KPF) comenzó sus operaciones en la planta de East Alpine en 1951 y continuó hasta 1986. Fabricó dispositivos de conmutación de alto voltaje para compañías eléctricas estadounidenses y canadienses. Kearney-National Inc. compró KPF en junio de 1984. Actualmente, en el sitio, se realizan actividades de transporte por carretera, almacenamiento de equipos, reparación de automóviles y construcción. El lugar de 12.6 hectáreas ahora tiene diez edificios.

Ambas compañías arrojaron aguas de enjuague y vertieron ácido en dos estanques bajos en la propiedad. Este vertido dio lugar a la contaminación de las aguas subterráneas a causa de los productos químicos de limpieza.

Kearney retiró la tierra de los dos estanques. Recubrió los dos estanques con una cubierta de arcilla en 1991. En 1991, el muestreo de las aguas subterráneas reveló disolventes en el agua subterránea debajo de los dos estanques. Para comenzar la

PERIODO A COMENTARIO



1 de Marzo, 2017 al 14 de Abril

Usted puede comentar sobre esta acción propuesta. Por favor, envíe sus comentarios por correo postal o por correo electrónico antes del 14 de abril del 2017, inclusive, a:

Sr. Hai-Yong Kang
Gerente de Proyecto, DTSC
8800 Cal Center Drive
Sacramento CA 95826
Su correo electrónico es:
Hai.Yong.Kang@dtsc.ca.gov

Puede asistir a la audiencia pública que se celebrará el: 5 de abril de 2017 a las 6:30pm
Sala Multipropósitos
William Harrison Elementary School
3203 Sanguinetti Lane
Stockton CA 95205
Si tiene preguntas, comuníquese con: Sr. Jesus Cruz al (866) 495-5651 o a
Jesus.Cruz@dtsc.ca.gov



limpieza, Kearney construyó un sistema de tratamiento de aguas subterráneas. Colocó cinco pozos de extracción en la propiedad y puso en marcha este sistema de tratamiento en 1992.

Sistema actual de tratamiento

Kearney opera en forma remota cinco pozos de extracción para extraer el agua subterránea contaminada. Luego, la conectan por tuberías a un sistema de oxidación por luz ultravioleta y un separador de aire para eliminar los disolventes del agua. Kearney luego descarga el agua tratada a una cuenca que permite que el agua se absorba de nuevo en la tierra. Kearney tiene 48 pozos de monitoreo, incluidos los cinco pozos de extracción de este lugar.

Antecedentes de cumplimiento

El DTSC tiene la autoridad de realizar inspecciones, actividades de muestreos, de verificar y copiar documentos, y de tomar fotografías en sitios o establecimientos donde se han almacenado, manipulado, procesado, tratado o eliminado desechos peligrosos. El DTSC realizó inspecciones en 2001, 2003, 2004, 2007, 2010, 2014 y 2016.

El 11 de octubre de 2016, el DTSC llevó a cabo una Inspección de Evaluación del Cumplimiento. El DTSC requiere que Kearney quite un remolque grande que fue colocado sobre uno de los pozos de monitoreo para el 14 de junio de 2017. El 24 de octubre de 2016, el DTSC llevó a cabo una inspección de auditoría de aguas subterráneas. El informe de inspección del DTSC requirió que Kearney limpiara y destruyera uno de los pozos de monitoreo para el 20 de mayo de 2017.

Ley de Calidad Ambiental de California

Conforme a la ley estatal, debemos determinar si las acciones propuestas tendrán efectos desfavorables sobre la salud humana o sobre el medioambiente. Determinamos que las actividades no tendrán efectos negativos. Por lo tanto, el DTSC ha preparado una versión preliminar del Aviso de Exención. El DTSC ha colocado una copia en la Cesar Chavez Central Public Library en Stockton (por favor, consulte la siguiente columna para obtener la dirección).

Nuestros próximos pasos

Usted puede asistir a nuestra audiencia pública sobre la renovación propuesta del Permiso Posterior al Cierre.

6:30 p. m., 5 de abril de 2017

Sala Multipropósitos, William Harrison Elementary School

3203 Sanguinetti Lane

Stockton CA 95205

Antes de tomar una decisión final sobre esta versión preliminar del Permiso, consideraremos y responderemos a todos los comentarios públicos que recibamos. Enviaremos nuestras respuestas a aquellos que hayan comentado o mostrado interés en recibir nuestra respuesta a los comentarios.

Lugares de información

El Permiso Posterior al Cierre propuesto y otros documentos relacionados están disponibles para su revisión pública en los siguientes lugares:

Cesar Chavez Central Library

605 North El Dorado Street

Stockton, CA 95202, (209) 937-8221



El expediente administrativo completo está disponible en la oficina del DTSC en Sacramento. El expediente administrativo incluye copias del Permiso Posterior al Cierre propuesto, el Aviso de Exención propuesto conforme a la Ley de Calidad Ambiental de California y otros documentos relacionados.

Sala de Archivo, Departamento de Control de Sustancias Tóxicas

8800 Cal Center Drive, Sacramento CA 95826

Para solicitar turnos, llame al (916) 255-3758. Puede consultar la mayoría de los documentos en forma electrónica visitando:

http://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/hwmp_profile_report.asp?global_id=CAD981429715

Para más información

Si tiene preguntas con respecto a la versión preliminar del Permiso Posterior al Cierre, comuníquese con los siguientes miembros del personal del DTSC:

Hai-Yong Kang Nathan Schumacher
Gerente de Proyecto Especialista en Participación
Pública

Departamento de Control de Sustancias Tóxicas

8800 Cal Center Drive 8800 Cal Center Drive

Sacramento, CA 95826 Sacramento CA 95826

Hai-Yong.Kang@dtsc.ca.gov Nathan.Schumacher@dtsc.ca.gov

(916) 255-6522 Sin cargo al (866) 495-5651

o (916) 255-3650

Para consultas de prensa, comuníquese con Russ Edmondson, Funcionario de Información Pública del DTSC, al (916) 323-3372 o a Russ.Edmondson@dtsc.ca.gov.



